

# II DER GÖTZNER

AMTLICHES MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE GÖTZENS

AUSGABE 21 609103 VERLAGSPOSTAMT 6091 GÖTZENS POSTENTGELT BAR ENTRICHTET OKTOBER 2003



## 130 - jähriges Bestandsjubiläum des Kameradschaft-Veteranerverein Götzens!

Bericht Seite 18

### **I n h a l t :**

Amtliches Seite 2

Bürgermeisterbrief Seite 3

Der Götzner informiert Seite 4-9

Unser Handwerk Seite 7

Die Grüne Seite Seite 10

Gemeindepolitik Seite 11-14

Vereinsleben Seite 16-23

### Information für die Steuerzahler der Gemeinde Götzens

Im Sinne der Gleichbehandlung aller Steuerzahler wird darauf hingewiesen, dass bei nicht zeitgerechter Entrichtung der Gemeindeabgaben und -steuern laut § 175 Abs. 5 TLAO eine Mahngebühr in Höhe von € 5,- anfällt! Entstehungszeitpunkt: Bei Zustellung der Mahnung! Bitte bedenken Sie, dass die Gemeinde Ihre Aufgaben nur wahrnehmen kann, wenn die Steuern auch zeitgerecht bezahlt werden. Und wenn nach erfolgter Mahnung die Mahngebühren nicht beglichen werden, werden diese im Zuge des folgenden Mahnlaufes nochmals eingemahnt und die Steuerzahler zur Bezahlung aufgefordert! Um diese Kosten zu vermeiden gibt es die Möglichkeit eines Einziehungsauftrages, der bei Ihrer Bank in Auftrag gegeben werden kann. Damit ersparen Sie uns und Ihnen selbst einen - nicht unerheblichen Verwaltungsaufwand und Ärger!

### Erhebliche Sachschäden an Gemeindeeinrichtungen - Hinweise erbeten!

In der letzten Zeit ist es vermehrt zu Beschädigungen an Gemeindeeinrichtungen gekommen. Vor allem im Bereich der Spielplätze, des Gemeindezentrums und des Kirchplatzes sind zahlreiche Schäden zu beklagen. Es wurden daher verstärkt Kontrollen angeordnet! Die Gemeinde Götzens ersucht auch die Bevölkerung um eventuelle Hinweise!

### Gemeindeamt geschlossen!

Am Freitag, den 17. Oktober 2003 bleibt das Gemeindeamt geschlossen!

### WICHTIG FÜR ALLE HUNDEHALTER!

#### I. Eine Bewilligung des Bürgermeisters ist zukünftig in zwei Fällen erforderlich:

- 1) Für das Halten und Führen folgender Rassen: Rottweiler, Dobermann, Bullterrier, Staffordshire, Bullterrier, American Staffordshire, Terrier, Mastino Napoletano, Mastin Espanol, Fila Brasileiro, Argentinischer Mastiff, Mastiff, Bullmastiff, Tosa Inu, Bordeaux Dogge, Dogo Argentino, Rhodesian Ridgeback, Pitbullterrier sowie für Kreuzungen unter oder mit den genannten Rassen. Diese Hunde sind auf öffentlichen Verkehrsflächen sowie in öffentlichen Verkehrsmitteln, in allgemein zugänglichen Gebäuden und Parkanlagen an der Leine zu führen oder mit einem Maulkorb zu versehen.
- 2) Vom Amtstierarzt als „bissig“ eingestufter Hund: Wenn ein Hund vom Amtstierarzt als bissig beurteilt worden ist, ist ebenfalls eine Bewilligung des Bürgermeisters erforderlich.

#### II. Wer muss eine Bewilligung einholen?

Die Bewilligung muss nicht nur der Hundehalter selbst

einholen, sondern auch jede Person, die einen der angegebenen Hunde führt (z.B. mit dem Hund spazieren geht). Das Gesetz sieht jedoch eine Übergangsfrist bis spätestens 04.03.2004 für jene Personen vor, welche bereits jetzt einen der oben angeführten Hunde halten oder führen. Das heißt, bis spätestens 04.03.2004 muss beim jeweiligen Gemeindeamt um die Bewilligung angesucht werden. Wer sich einen der vorher aufgezählten Hunde neu anschaffen möchte, muss vorher die entsprechende Bewilligung einholen. Beim Führen des Hundes ist die Bewilligung mitzuführen und auf Verlangen den Exekutivorganen vorzuweisen.

#### III. Folgende Voraussetzungen sind für eine Bewilligung für das Halten oder Führen der oben angeführten Hunde notwendig:

Die Person muss

- a) eigen berechtigt sein (das heißt volljährig bzw. nicht unter Sachwalterschaft)
- b) zuverlässig sein
- c) zum Halten oder zum Führen eines der vorher aufgezählten Hunde physisch und psychisch geeignet sein.

#### Folgende Nachweise sind daher vorzulegen:

- a) Zum Nachweis der Zuverlässigkeit ein Gutachten des Hausarztes und weiters eine Strafregisterbescheinigung (die Strafregisterbescheinigung muss im Gemeindeamt beantragt werden).
- b) Zum Nachweis der körperlichen und geistigen Eignung ein Gutachten des Hausarztes.

#### IV. Zwangsmaßnahmen des Bürgermeisters:

Wird ein Hund der oben angeführten Rassen ohne Bewilligung gehalten, so hat der Bürgermeister dem Hundehalter eine vierwöchige Frist zu setzen, innerhalb derer nachträglich anzuschauen ist. Nach fruchtlosem Verstreichen dieser Frist hat der Bürgermeister den Hund abzunehmen.

#### Das Fest der Goldenen Hochzeit feierten

am 11. Juli 2003 das Ehepaar Haid Paul und Maria Bgm. Payr gratulierte im Namen der Gemeinde, BH-Stellvertreter Dr. Hochenegg überbrachte die Ehrengabe des Landes.



## Liebe Götznerinnen und Götzner!



Wir alle ärgern uns manchmal über die Flut von Vorschriften und deren Vollzug, und auch mancher Götzner Bürger wird der nunmehrigen Überwachung der Parkraumbewirtschaftung eher skeptisch denn begeistert gegenüberstehen. Aber eine verantwortungsvolle Gemeindeführung hat auf Probleme zu reagieren, und alle Leidtragenden werden bestätigen, dass sich in unserem Ort unhaltbare Zustände eingebürgert haben.

Ziel der vom Gemeinderat einstimmig beschlossenen Überwachung des ruhenden Verkehrs ist es, Chancengleichheit zu schaffen. Es geht nicht an, dass durch übermäßig langes Parken in Kurzparkzonen andere Besucher von ihren Erledigungen abgehalten werden, oder dass durch oftmals verantwortungsloses Abstellen von Fahrzeugen in Halte- und Parkverboten gefährliche Situationen entstehen. Es ist auch nicht einzusehen, dass einige wenige Gemeindebürger ihre Kraftfahrzeuge auf öffentlichem Straßengrund abstellen, weil sie – entgegen den Vorschriften in den Baubescheiden – ihre privaten Grundstücke mit gar keinen oder zuwenig Parkfläche ausgestattet haben.

Darum haben wir einstimmig – und für dieses Verantwortungsbewusstsein danke ich jedem Gemeinderat – beschlossen, die Überwachung und Ahndung sämtlicher Vergehen im ruhenden Verkehr an einen privaten Betreiber zu vergeben, welches in einem Schreiben am 27. August allen Gemeindebürgerinnen und -bürgern mitgeteilt wurde.

Um im Falle von Missverständnissen dem Bürger auch ein Service zu bieten, steht jeden Mittwoch um 11 Uhr ein ÖWD-Mitarbeiter für Fragen, Beschwerden oder Richtigstellungen zur Verfügung. Außerdem ist der ÖWD unter der Telefonnummer 0 512 / 58 33 63, oder unter der Faxnummer 0 512 / 58 33 63-16 sowie unter der e-mail-Adresse [innsbruck@owd.at](mailto:innsbruck@owd.at) erreichbar.

### **SPRECHSTUNDEN DES BÜRGERMEISTERS:**

Ich bin täglich von 11.00 bis 12.30 Uhr sowie am Montag von 16.00 bis 18.00 Uhr für Sie zu sprechen.

In dringenden Fällen bin ich auch außerhalb dieser Zeit nach telefonischer Vereinbarung erreichbar.

Es ist mir schon ein großes Bedürfnis, darauf hinzuweisen, dass wir keinerlei neue Kurzparkzonen oder Vorschriften eingeführt haben. Lediglich aufgrund der oftmals unhaltbaren Zustände haben wir beschlossen, die Einhaltung der bestehenden Vorschriften überwachen und auch ahnden zu lassen. Es kann nicht sein, dass jene, die sich an die Gesetze halten, auch noch die Dummen sind, weil die anderen ungeschoren davonkommen. Noch dazu, wo unsere Kurzparkzonen nicht einmal gebührenpflichtig sind, sondern lediglich durch das Anbringen der Parkuhr die Ankunftszeit bekanntzugeben ist.

Leichte Verzögerungen gab es auch bei der wasserrechtlichen Bewilligung für das Kanalprojekt Einethöfe. Somit verschiebt sich zwar der Baubeginn auf Jänner 2004, dennoch hat uns die ausführende Firma die Einhaltung des ursprünglichen Fertigstellungs-Termines mit Ende Mai 2004 zugesichert. Ich darf schon jetzt um Verständnis für eventuelle Beeinträchtigungen während der Bauzeit bitten.

Ein ebenfalls großes Projekt haben wir bereits in Angriff genommen, nämlich die gesamte Straßenbeleuchtung in unserem Ortsgebiet zu erneuern oder zumindest mit neuen Lampen zu versehen. In den nächsten drei bis höchstens fünf Jahren wird Götzens eine neue – den aktuellsten technischen und energie-sparenden Erkenntnissen entsprechende – Straßenbeleuchtung erhalten. Auch auf die Umwelt wurde großes Augenmerk gelegt, vor allem auch darauf, dass das neue sanftere Licht kaum mehr nachtaktive Tiere anzieht und somit deren Überleben sichert. Die doch beträchtlichen Kosten von 180.000 Euro werden mittelfristig durch die damit verbundene Energieeinsparung amortisiert.

Ich freue mich, einem Gemeinderat vorstehen zu dürfen, der soviel Mut und auch Vorausblick in seinen Entscheidungen beweist, und hoffe, dass mancher Unmut über den einen oder anderen Beschluss der Einsicht weichen möge.

Mit herzlichen Grüßen

Ihr Hans Payr

## Mutter-Eltern-Beratung

Die Mutter-Eltern-Beratung ist eine Einrichtung der Landessanitätsdirektion für Tirol. In der Beratungsstelle haben Mütter und Väter die Möglichkeit in Ergänzung zum Mutter-Kind-Pass alle Fragen rund ums Baby und das Kleinkind zu erörtern. Die Beraterinnen informieren über das Stillen, die altersgemäße Ernährung und Pflege, beobachten die Entwicklung Ihres Kindes und besprechen mit Ihnen verschiedene Erziehungsfragen und legen besonderen Wert auf die gute Zusammenarbeit mit den Haus- und Kinderfachärztinnen. In Götzens findet die Mutter-Eltern-

Beratung ab September jeden 2. + 4. Donnerstag im Monat von 14.30-16.00 Uhr im Gemeindehaus statt. Betreut wird die Beratungsstelle von Dr. Mara Cimino-Türtscher und DKKS Gabi Tonini. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

### Die Termine im Jahr 2003:

**9. Oktober, 23. Oktober, 13. November,  
27. November, 11. Dezember**

## Jugendraum Götzens Neue Öffnungszeiten

**Unser Jugendraum ist nach der  
Sommerpause wieder geöffnet!**

**Neue Zeiten: Fr. 19 - 22 Uhr  
Sa. 19 - 23 Uhr**

**Ihr erreicht uns auch im Internet unter:  
[www.jugendraum.at.tt](http://www.jugendraum.at.tt)**

## Redaktionsschluss

**„Der Götzner Nr.22“**

**am 21. November 2003**



# Einladung

zum traditionellen

# Götzner



# Bauernmarkt

**am Samstag, dem 18. Oktober 2003  
von 13.30 - 16.30 Uhr beim Musikpavillon  
(bei Schlechtwetter im Gemeindezentrum)**

**Zum Verkauf werden sämtliche  
landwirtschaftliche Produkte angeboten!**

**Für das leibliche Wohl und  
gute Unterhaltung ist gesorgt.**

Auf Ihr Kommen freuen sich die Götzner Bäuerinnen!



# K&S

ING. KRASSNITZER - SINGER  
BAUGESELLSCHAFT M.B.H.  
ATELIER FÜR HOCHBAU  
PLANUNG · STATIK  
BAULEITUNG · BAUTRÄGER

A-6091 GÖTZENS · OBERER FELDWEG 1  
TEL. 0 52 34 / 3 31 53 und 3 38 02  
FAX 0 52 34 / 3 38 02 - 4

# WELCHER SKISCHUH IST DER RICHTIGE ?

**MUSS ALLESKÖNNER SEIN**

AUTOFAHREN, TOURING, RACING, TANZEN

**MUSS GUT PASSEN**

**MUSS FUNKTIONIEREN**

**MUSS SCHÖN SEIN**



**Ein Alleskönner,**

ob Skifahren, Carven, Snowboarden oder Tourengehen - erleben Sie mit der revolutionären S5 System-Anpassung von Wolfgang Siebert ein noch nie gekanntes aber immer schon erträumtes Komfortgefühl.



Schuh - Schi - Sport

**Siebert**

Der Schuhprofi

A-6091 GÖTZENS, Kirchstraße 17, Tel. 0 52 34 / 32 0 62, Fax 0 52 34 / 33 2 63



## Schuh Schi Sport Siebert aktuell!



*Die Geschenkidee  
zu jedem Anlass!*



**Jetzt wird Ihre Treue belohnt!**

Bei jedem Einkauf ab einem Wert von 70 Euro erhalten Sie einen Stempel in Ihre Karte. Ist die Karte voll, erhalten Sie eine Gutschrift in der Höhe von 32 Euro!

## "DER AKTUELLE SELBSTSCHUTZ-TIPP"

### SICHERER SCHULWEG

Die Schulwege werden aufgrund des steigenden Verkehrsaufkommens immer gefährlicher, deshalb sollten Eltern mit Ihren Kindern in den Ferien den sichersten Schulweg üben, damit sie ihn genau kennen lernen. Kinder müssen dabei auf die Gefahren aufmerksam gemacht werden.

- ☼ Sind Sie auf dem Land daheim, so ist es wichtig, dass Ihr Kind am linken Fahrbahnrand geht, damit es dem Auto ins „Gesicht“ schauen kann.
- ☼ Nur wenn das Kind die Verkehrszeichen kennt, kann es diese auch befolgen. Zeigen und erklären Sie nur jene, die für Kinder in dieser Altersstufe wichtig sind.
- ☼ Benützt Ihr Kind einen Schulbus und muss es nach der Haltestelle die Straße überqueren, so ist es wichtig, dass der Bus den Haltestellenbereich verlassen hat, bevor Ihr Kind dies tut. Ansonsten kann es von einem herankommenden Kraftfahrer übersehen werden.
- ☼ Wird Ihr Kind mit dem Auto zur Schule gebracht, immer auf der Gehsteigseite aussteigen lassen.

☼ Schicken Sie Ihr Kind rechtzeitig von zu Hause fort, damit es auf seinem Schulweg nicht unter Zeitdruck steht und weniger auf den Verkehr achtet.

☼ Wenn Sie Ihr Kind von der Schule abholen, dann tun Sie dies möglichst vor dem Schultor und nicht auf der gegenüberliegenden Straßenseite: Das Kind war Stunden von Ihnen getrennt und freut sich Sie wieder zu sehen; es läuft dann ohne auf den Verkehr zu achten über die Straße auf Sie zu.

☼ Geht Ihr Kind in die 2., 3., oder 4. Volksschulklasse, so empfiehlt es sich den Schulweg des vergangenen Schuljahres zu überprüfen. Umleitungen oder Baustellen schaffen oft völlig veränderte Verkehrsverhältnisse und ein anderer Weg könnte deshalb günstiger sein.

☼ Wichtig ist aber auch, wenn alle Verhaltensweisen, die Sie mit Ihrem Kind für den Schulweg üben, vom Kind nicht nur für den Schulweg als gültig empfunden werden.



# GETRÄNKEABHOLMARKT Josef Singer

**BIRGITZ • DORFSTRASSE 12 • TELEFON 3 23 67**

**JETZT AUCH IM DIENSTE  
DES UMWELTSCHUTZES!**



- **MÜLLABFUHR** ●
- **SPERRMÜLLABFUHR** ●
- **BIOMÜLL- UND STRAUCHSCHNITTABFUHR** ●
- **BÄUERLICHER KOMPOSTIERER** ●

## **Firma Holzmann - Holzschlägerei und Holzhandel**

Im Jahre 1974 machte sich Ernst Holzmann als Einmannbetrieb selbständig und gründete die Firma Holzschlägerei Holzmann.

Mit zwei weiteren Arbeitern wurde der Betrieb im Laufe der Jahre vergrößert. Die Anschaffung eines starken Traktors mit Seilwinde war nun nicht mehr aufzuhalten. Die Schlägerungsarbeiten wurden von Reutte bis weit ins Unterinntal durchgeführt.

Durch die Weiterentwicklung und immer neuen Erkenntnissen in der Waldwirtschaft war die Anschaffung eines Seilkranes notwendig, damit die Firma mit den neuen Begebenheiten und Anforderungen mithalten kann.

Die Wintersaisonen wurden mit den Rodeltransporten auf die Götzner-Alm sowie Schneeräumung in der Gemeinde genützt.

Im Jahre 1996 wurde der erste Lehrling (Sohn Peter), welcher die Forstwirtschaftliche Lehre in Rotholz absolvierte, eingestellt.

Anfang 2003 übergab nun Ernst den Betrieb an Peter. Gemeinsam konzentrierten sie sich nun auf ein neues Projekt, nämlich

### **Das Heizen mit Bioenergie - Hackschnitzel**

Neben den eigenen Wohnanlagen und der Wohnanlage Kirchplatz I, welche nun mit Bioenergie beheizt werden, wird auch Hackgut auf die modernste Art und Weise geliefert - nämlich so, wie bisher Heizöl eingefüllt wurde. Das kürzlich fertiggestellte Lager in der Götzner Gewerbezone ist notwendig, damit mit gutem, trockenem Heizmaterial die bereits vorhandenen und zukünftigen Kundschaften beliefert werden können.

Für Informationen und Auskünfte stehen Ernst und Peter gerne zur Verfügung - Tel. 05234/32256



## Der Ferienzug bummelte durchs Mittelgebirge

Das Programm der Kindererlebniswochen des Gesundheits- und Sozialsprengels stieß bei den Kindern im westlichen Mittelgebirge wiederum auf großes Interesse.

Im Namen des Gesundheits- und Sozialsprengels westliches Mittelgebirge darf ich mich für die rege

Teilnahme an unserem Sommerprogramm und bei allen Veranstaltern für Ihr Engagement recht herzlich bedanken.

Gabi Schaffenrath



Bei der Abschlussveranstaltung am 30.8. fuhren die teilnehmenden Kinder nach einem kleinen Gottesdienst in der Baderbühelkapelle in Axams mit der Pferdekutsche von Ehrensperger Fritz durch den Ort. Anschließend wurden sie zu Würstln und Saftln eingeladen.



Erstmals wurde heuer ein Ferienlager auf der Kemater Alm angeboten. 12 Kinder begeisterten sich 3 Tage lang bei diversen Spielen, Schnipseljagten und Seilgartenelementen in der Natur.



Beim Minigolfturnier ging es lustig her. Bei der anschließenden Siegerehrung konnten die stolzen Gewinner einen Pokal entgegennehmen.



Großes Interesse zeigten die Kinder auch an der Gesunden Jause. Gemeinsam mit Diätass. Carmen Neuwirth wurden leckere Aufstriche selbst angefertigt und natürlich auch verkostigt.



Das Basteln von Tontopfmännchen fand so große Begeisterung, dass zwei Kurse abgehalten werden mussten. Nicht nur die Kinder, sondern auch die Eltern konnten sich über niedliche Topfmännchen freuen.



Markus  
Dipl.Krankenpfleger



Gabi  
Geschäftsführung



Hans  
Obmann



Martina  
Büroangestellte



Christine  
Heimhelferin



Barbara  
Pflegeaufsicht



Elisabeth  
Essen auf Rädern



Susanne  
Pflegehelferin



Patricia  
Essen auf Rädern



Simone  
Familien- und Pflegehelferin



Irena  
Heimhelferin



Maria  
Dipl.Krankenschwester



Ingrid  
Heimhelferin



Annemarie  
Heimhelferin



Hiltrud  
Dipl.Krankenschwester



Elisabeth  
Pflegehelferin



Barbara  
Dipl.Krankenschwester



Rita  
Pflegehelferin



Stefan  
Essen auf Rädern



Sabine  
Dipl.Krankenschwester



Martha  
Heimhelferin



Christine  
Heimhelferin

## GESUNDHEITS- UND SOZIALSPRENGEL

Grinzens – Axams – Birgitz – Götzens – Natters - Mutters

Wir, der Gesundheits- und Sozialsprengel, haben viele Aufgaben und leisten Hilfe, wo sie benötigt wird. Diese reicht von der medizinischen Hauskrankenpflege, Heimhilfe, Familienhilfe und Essen auf Rädern bis hin zur Sterbebegleitung und Angehörigenbetreuung und vielem mehr.

Unser gut ausgebildetes Team von Diplomkrankenschwestern /pflegern und Pflegehelferinnen, Familienhelferinnen und Heimhilfen sorgt dafür, dass jeder einzelne Klient bestens versorgt wird.

Außerdem entlasten wir die öffentliche Hand, indem Patienten früher aus Krankenhäusern entlassen werden können oder ihnen das Leben zu Hause ermöglicht wird.

Unsere sozial engagierten Mitarbeiter widmen sich neben ihren beruflichen Pflichten noch ehrenamtlichen Tätigkeiten (wie Basaren, Patientenausflügen, Kindererlebniswochen, usw.)

Neben dem alljährlichen Herbstausflug mit den Klienten, der in diesem Jahr zum Café Sonnpark nach Axams führt, werden die monatlichen

### „G'sund Bleibn“-Informationsabende

sowie ein **Gesundheitstag** stattfinden, an denen jeder Interessent teilnehmen kann. Die Termine inklusive Themen der Abende werden in einem Programmheft veröffentlicht, das in den Gemeindeämtern, Arztpraxen, Apotheken und den Geschäften in Ihrer Nähe aufliegen wird.

Für jeden wird ein passendes Thema dabei sein, alle sind herzlichst dazu eingeladen!

Josef-Abentung-Weg 33/1, 6091 Götzens  
Tel. 05234/33080 Fax 05234/33308  
Handy: 0664/54 356 35  
e-mail: gesundundsozial@pline.at



Angela  
Pflegehelferin



Christine  
Dipl.Krankenschwester



Hannelore  
Heimhelferin



Ulrike  
Dipl.Krankenschwester



Roswitha  
Heimhelferin

## Aktion „SAUBERE BERGE“: Nimm deinen Abfall wieder mit!

### Helfen Sie mit, unsere schöne Bergwelt sauber zu halten!

Wandern ist ein Naturgenuss – aber nur solange unsere Berge, Wanderwege und Wiesen frei von Abfällen sind. Damit sich alle Wanderer und Freizeitsportler an der schönen Natur erfreuen können, wurde von der Abfallwirtschaft Tirol Mitte (ATM) in Zusammenarbeit mit dem Österreichischen und Deutschen Alpenverein, dem Umweltministerium und dem Land Tirol die Aktion „Saubere Berge“ ins Leben gerufen. Die ATM-Gemeinden unterstützen – wie schon im Frühjahr die Flurreinigungsaktion 2003 – diese Initiative mit einer Reihe von Maßnahmen.

### Nimm deinen Abfall wieder mit!

Zu jeder Wanderung gehört eine anständige Jause. Wenn der Jausenabfall jedoch in der freien Natur zurückgelassen wird, hört sich der Wanderspaß bald auf. Informationstafeln und Plakate werden in den nächsten Monaten an den Parkplätzen zu den Wandergebieten, bei den Alpenvereinsstütten und Jausenstationen etc. verstärkt erinnern: „Nimm deinen Abfall wieder mit!“

Damit der Rucksack dennoch sauber bleibt, dafür sorgen die praktischen bioMat Trekking Bags. Die biologisch abbaubaren Abfallsammelsäcke aus Maisstärke können kostenlos aus Spendern entnommen werden, die in den Wandergebieten bzw. bei einigen Hütten zu finden sind. Einfach zugreifen!

Zusätzlich veranstaltet die Abfallwirtschaft Tirol Mitte ein Gewinnspiel, dessen Sieger in den Herbstmonaten ermittelt wird. „Saubere Berge“ zahlen sich somit doppelt aus – machen Sie mit!

### Partner der Aktion

Außerdem sind die entsprechenden Betriebe (Hüttenwirte, Jausenstationen etc.) in unserer Gemeinde eingeladen, sich aktiv an der Aktion zu beteiligen! Wer Interesse hat, meldet sich einfach im Gemeindeamt Götzens.



*Wanderspaß für die ganze Familie – ein Blick auf die Hinweistafeln erinnert daran, unsere schöne Bergwelt sauber zu halten.*



Die Lösung für einen sauberen Rucksack: Trekking Bags aus Maisstärke sind zu 100 % kompostierbar!



*Schon beim Einkauf der Jause auf Abfallvermeidung achten, denn nach der gemütlichen Rast heißt es „Nimm deinen Abfall wieder mit!“*

## DIE NEUE

### ÖVP-Alternativ Götzens *Für ein Götzens mit Zukunft!*



#### Liebe Bewohner von Götzens!

##### Straßenbeleuchtung

Vor wenigen Tagen wurde mit der Sanierung unserer Straßenbeleuchtung begonnen.

Dabei werden in großen Teilen von Götzens die bestehenden Leuchten gegen neue, dekorative Leuchten ausgetauscht und Beleuchtungslücken, wie z.Bsp. der Franz Schranz Weg, geschlossen. Wirtschaftliche Kriterien entscheiden, ob eine Leuchte gänzlich erneuert, oder nur umgebaut wird.

Grundsätzlich werden jedoch alle Leuchten durch den Einbau von Natriumdampflampen von Weiß- auf Gelblicht umgestellt, was hohe Energieeinsparungen zur Folge hat. Auch die Schaltstationen werden im gesamten Ortsgebiet erneuert und mit modernen Lichtregelgeräten ausgestattet. Die Gesamtkosten der Erweiterung bzw. Sanierung belaufen sich auf rund 170.000 Euro aus dem Budget.

Durch die Anbringung einer zusätzlichen Schutzwegbeleuchtung bei den Fußgängerüberquerungen (Zebrastrifen) verbessert sich auch die Sicherheit für die Fußgänger. Neben den zahlreichen technischen und wirtschaftlichen Vorteilen (verbesserte Sicht bei Nebel, geringerer Wartungsaufwand, Energieeinsparung, usw....) wird durch die neuen dekorativen Leuchten auch das Ortsbild positiv beeinflusst.

Wir würden uns freuen, wenn Sie daran Gefallen finden.

##### Kindergarten

Seit 1. September 2003 steht der Kindergarten Götzens unter einer neuen Leitung, Frau **Daniela Pienz**, eine sehr erfahrene Kindergärtnerin, hält die Geschicke dieser fast 75 Jahre alten Einrichtung unserer Tertiarschwestern nunmehr in ihren Händen.

Erste Kontakte zwischen der Gemeinde und Frau Pienz haben gezeigt, dass sicher eine sehr gute und konstruktive Zusammenarbeit gegeben sein wird. Immerhin unterstützt die Gemeinde Götzens den Be-

trieb des Kindergartens der Tertiarschwestern jährlich mit rund € 140.000,-. Durch den Um- bzw. Neubau des Kindergartens wurde ein **sehr breites Angebot** möglich, das sicher einzigartig für das gesamte Mittelgebirge ist.

Die Kinder werden bei Bedarf von 7 Uhr in der Früh bis 17 Uhr am Abend kompetent betreut. Die Ausstattung entspricht den modernsten Erkenntnissen der Kinderpädagogik und ist großteils bereits auf die **Montessoripädagogik** ausgerichtet.

**Die Landeskindergarteninspektorin und die Referatsleiterin der Diözese Innsbruck stellen bei ihren jährlichen Kontrollen dem Kindergarten Götzens in allen Punkten (bauliche Voraussetzung, Spiel- und Beschäftigungsmaterial, Bildungs- und Erziehungsarbeit) ein SEHR GUT aus.**

Eine Kinderkrippe, Ganztagesgruppen mit Mittagstisch, Sommer- und Ferienbetrieb ergänzen das Angebot. Bei schönem Wetter stehen den Kindern ein Spielplatz im Freien zur Verfügung, der kaum Wünsche offen lässt. Mit Stolz stellen wir fest, dass mit diesem Angebot unser Kindergarten ein **Vorzeigekindergarten** für ganz Tirol ist.

Trotzdem ergeben sich für manche Eltern immer wieder neue Situationen, die es erforderlich machen, das breite Angebot ständig zu verbessern. Um diesen Bedürfnissen der Eltern gerecht werden zu können, werden immer wieder Befragungen durchgeführt.

Der überwiegendste Teil der Eltern ist mit dem vorhandenen Angebot und der Arbeit der Kindergärtnerinnen sehr zufrieden. Dennoch wurde der Wunsch nach flexibler Gestaltung der Abholzeit zu Mittag geäußert.

Selbstverständlich unterstützen wir dieses Anliegen. Dafür sind jedoch verschiedene organisatorische Maßnahmen zu treffen. Das Kuratorium wird sich dieser Aufgabe annehmen um eine befriedigende Lösung für die betroffenen Eltern zu finden.

Hubert Stolz/Volkmar Reinalter



## Kindergarten Bürger machen ihrem Ärger Luft

**Sie erinnern sich noch an diesen Artikel in der letzten Ausgabe?**

Als Mitglied des Kindergartenkuratoriums (dem übrigens auch Vizebürgermeister Josef Singer angehört) war ich schon sehr verwundert, aber auch ziemlich enttäuscht über diesen Beitrag.

Mit dem Kindergartenneubau, ein Gemeinschaftsprojekt von Kloster – Kirche und Gemeinde wurde als Verbindungsglied zwischen dem Gemeinderat und dem Kindergarten das Kuratorium geschaffen und damit betraut, Probleme aller Art fair zu diskutieren und daraus resultierende Lösungen dem Gemeinderat vorzulegen.

Diesen, nach meinem Dafürhalten, sinnvollen Weg verlässt jetzt der Herr Vizebürgermeister, er bleibt schon des längeren den Sitzungen des Kuratoriums fern und vermittelt seine, doch recht allgemein gehaltene Meinung, direkt über die Presse.

Glauben Sie mir, Politik dieser Art kann bei so wichtigen Angelegenheiten wie Kinderbetreuung gegebenenfalls Fronten verhärten, nicht aber sinnvolle Ergebnisse liefern.

Ich lade den Herrn Vizebürgermeister wieder zurück an den Verhandlungstisch, denn ich glaube, es wäre wirklich schade, eine so tolle Einrichtung (Kinderkrippe, Ganztageskindergarten mit Mittagstisch) mittels vorgezogenem Wahlkampf durch den Dreck zu ziehen.

## Wir gratulieren herzlich.....

Fünzig Jahre Mitgliedschaft in der SPÖ – Götzens.

Lieber Hans, ich darf mich bei dir, stellvertretend für alle Mitglieder unserer Partei, aufrichtig bedanken. Es ist wirklich nicht selbstverständlich einer Partei über diesen langen Zeitraum die Treue zu halten.

Bei dieser Gelegenheit wünsche ich dir und deiner Familie vor allem Gesundheit und noch viele nette Stunden.



# ELEKTROCENTER

## 25 Jahr-Jubiläum!

### Beachten Sie unsere Jubiläumsangebote!



Elektrocenter Heribert Knäbel · Kirchstraße 2 · 6091 Götzens

Telefon 05234-33463 · Mobil 0664-3123276

## ULG-Götzens ...

**... gibt Tipps für Götznerinnen und Götzner!**

**...Wir sind für Familien!**



Im Familienalltag treten immer wieder Situationen auf, in denen man manchmal nicht weiß, was am besten zu tun ist. Da die Fragen oft auch einen sehr persönlichen Hintergrund haben, will man nicht gleich die ganze Welt damit befassen. Umso wichtiger ist es, gleich den richtigen Ansprechpartner und die richtige Adresse bei der Hand zu haben.

Auf dieser Seite finden Sie die Wichtigsten ersten Hilfsmittel, um so schnell wie möglich zur gewünschten Auskunft zu kommen, egal, ob es um Erziehungsfragen geht, um eine finanzielle oder rechtliche Hilfeleistung und vieles andere mehr.

1. Der Tiroler Familienratgeber, ein umfassender Wegweiser für Familien mit allen wichtigen Ansprechpartnern zu Familienfragen. Erhältlich beim Land Tirol, Familienreferat.



2. Die Familien-Hotline des Landes Tirol unter der Innsbrucker Tel.Nr. 0512/508/3636

3. Die Möglichkeiten für Internet-Besitzer:  
E-mail:juff.familie@tirol.gv.at  
Homepage:www.tirol.gv.at/juff  
Stichwort: Familienreferat

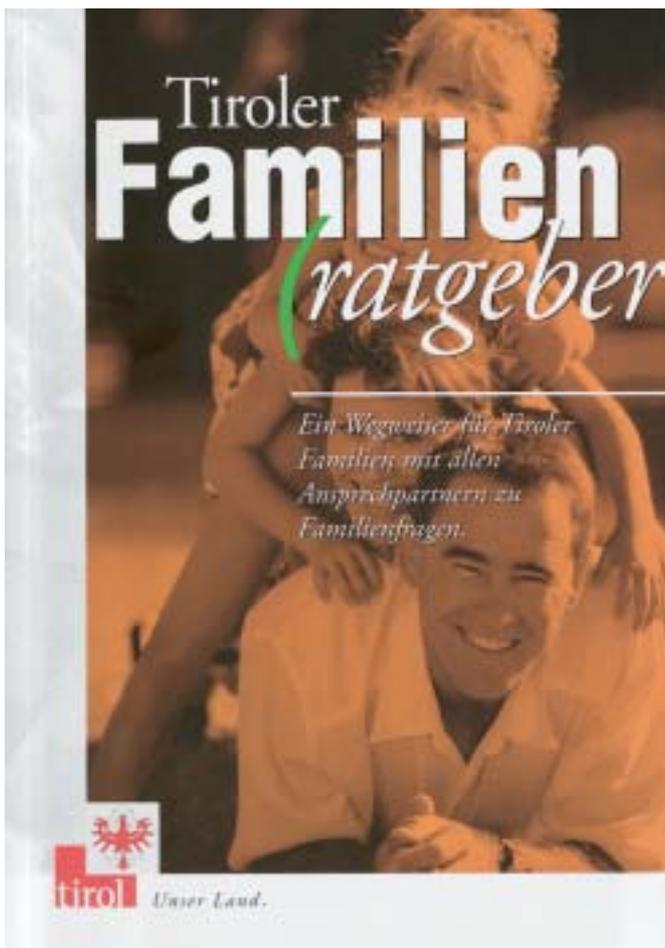
4. Ansuchen um finanzielle Unterstützungen müssen in jedem Fall schriftlich gestellt werden.  
Adresse für schriftliche Ansuchen:  
Amt der Tiroler Landesregierung  
Michael Gaismair-Str. 1  
6060 Innsbruck

Informationen und Auskünfte:  
GR Alfred Cotter 05234/33442  
Mag. Dietmar Huber 0512/508-3571

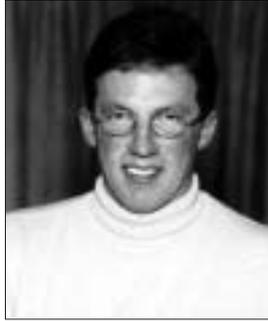
Ihr Alfred Cotter

### **Inhalt des Tiroler Familienratgebers:**

- **Geburt eines Kindes (bis zur Vollendung des 2. Lebensjahres des Kindes)**
- **Kinderbetreuung**
- **Familienhilfe**
- **Schüler- und Lehrlingsunterstützungen**
- **Unterstützungen für ArbeitnehmerInnen**
- **Sozialhilfe**
- **Leistungen für in Not geratene Familien**
- **Wohnung**
- **Adressenverzeichnis**



## Wir Götzner



### Altenwohn- und Pflegeheim – Terminplan steht!

Nach langwierigen Verhandlungen mit der Stadtgemeinde Innsbruck und einer letzten entscheidenden Vorsprache von Vize-Bgm. DI. Sprenger und Landeshauptmann Dr. Herwig van Staa bei Bürgermeisterin Hilde Zach hat der Innsbrucker Gemeinderat in seiner Sitzung vom 24.7.2003 den von uns vorgelegten Vertragsentwurf genehmigt.

Die Stadt Innsbruck beteiligt sich demnach im Sinne der Vereinbarung kostenmäßig (62,5 % Götzens:37,5 % Innsbruck) am Projekt und gemäß dem endgültigen Belagsbetten-Verhältnis an der noch zu gründenden Betriebsgesellschaft des Wohn- und Pflegeheimes.

Das von Steuerberater Mag. Eckmayr erarbeitete Leasing-Modell wird nunmehr auch vonseiten der Stadtgemeinde akzeptiert.

Durchführung eines offenen, einstufigen Architekten- und Baumeisterwettbewerbes und die daran anschließende Durchführung eines Bauträgerwettbewerbes beschlossen. Grundsätzlich vereinbart wurde auch eine Beheizung des geplanten Bauwerkes mittels Fernwärme (Biomasse), welche vom Nachbarprojekt der NHT (Neue Heimat) ausgehen soll.

In einem weiteren Gespräch mit den Vertretern der Stadtgemeinde (Vize-Bgm. DI. Sprenger, Dr. Innerebner, Ing. Rofner, DI. Sailer) wurde die sofortige Einleitung des Architektenwettbewerbes beschlossen, mit der Absicht, diesen Ende Feber 2004 abzuschließen. Der weitere Terminplan zielt bei gutem Gelingen darauf ab, im Dezember 2004 oder Jänner 2005 mit der Errichtung des Altenwohnheimes zu beginnen.

Insgesamt darf man darauf verweisen, dass diese Konstruktion mit der Stadtgemeinde Innsbruck von der Entscheidungsfindung her zwar mühsam ist, die Minimierung des finanziellen Risikos durch die Partnerschaft und das Wissen der Vertreter Innsbrucks über den Ablauf in Altenwohnheimen sich absolut positiv bemerkbar machen sollte.

Vizebgm. Josef Singer

## Fliesen · Klinker · Mosaik · Marmor · Stein · Cotto

- laufend Sonderaktionen auf Marmor, Granit und Fliesen
- professionelle Verlegung
- Verlässlichkeit und Genauigkeit
- Leistungsfähigkeit und fachgerechte, einwandfreie und prompte Arbeit



fliesen

**müller** KEG

Niki Müller

A-6091 Götzens · Kirchplatz 1

Tel. 0 52 34-32 0 53 · Fax 0 52 34-32 6 10

Mobil 0 664-184 37 64

E-Mail: fl.mueller@aon.at · www.fliesen-mueller.at

### Impressum:

Eigentümer, Verleger und für den Inhalt verantwortlich: Gemeinde Götzens, Burgstraße 3

Offenlegung:

Informationsblatt der Gemeinde Götzens

### Satz und Repro:

Werner's Atelier, Axams · Tel. 0 664/482 73 83

Mitarbeiter bei dieser Ausgabe:

Markus Lanznaster, Volkmar Reinalter

Druck: Kranebitter Druck, Telfs

Da ist was los!

## RAIBA GÖTZENS/BIRGITZ

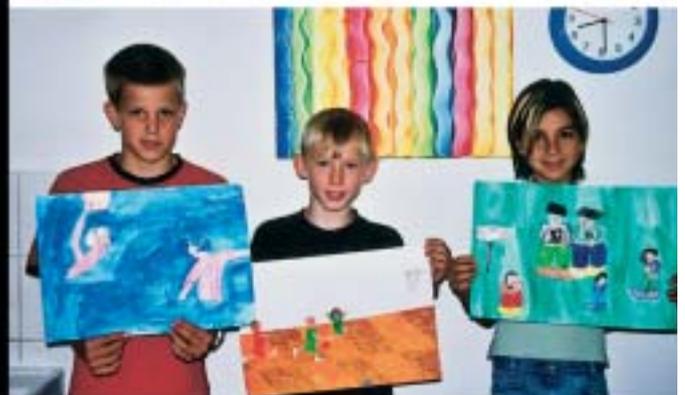


HOBBY BEACH TURNIER! IN ZUSAMMENARBEIT MIT DER RAIBA AXAMS

MAHLWETTBEWERB VOLKSSCHULE GÖTZENS 2003



**Immer am Ball!**  
 MALEREI GEILER, AXAMS  
 TISCHLEREI MÖSL, AXAMS  
 BÄCKEREI BUCHER, AXAMS  
 W. STOCKNER BAU, BIRGITZ  
 SPORTHAUS OLYMPIA, AXAMS  
 SPORTHAUS APPERL, AXAMS  
 AUTOHAUS FALBESONER, BIRGITZ  
 ELEKTRO MÖSL, AXAMS  
 STEINMETZ SCHUHMACHER, BIRGITZ  
 FA. HERBERT EITER, GÖTZENS  
 FA. MARTIN GRUBER, GÖTZENS  
 BINIS, GÖTZENS  
 MOVIES, GÖTZENS  
 SCHUHE SIEBERT, GÖTZENS  
 MAIR, AXAMS  
 SPORT SPEZIAL, INNSBRUCK  
 KRÜGERL, AXAMS  
 OMV, AXAMS  
 HOTEL KÖGELE, AXAMS  
 DOLLAR SHOP, INNSBRUCK



ERMÄßIGUNG FÜR CLUBMITGLIEDER!

JUNIOR CUP 2003-VOLKSSCHULE BIRGITZ

Kaufman Club Mitglieder und keine Zeit verlieren  
 erhalten gegen Vorlage ihres Club Cards kein. immer Geld  
 90% Ermäßigung beim Kauf von Skateboards im Dollarshop.

**X CLUB**  
Da ist was los.

**D\$**

**DOLLAR**  
SKATEBOARDING



## Liebe Freunde des Obst und Gartenbaues

Am 29. August fand ein Sommerschnittkurs statt, bei dem sich trotz schlechten Wetters und Regen 12 Mitglieder einfanden.

Kursleiter war Oskar Thaler vom Obst und Gartenbauverein Tirol.

Gelernt wurde nicht nur den richtigen Sommerschnitt durchzuführen, sondern erfuhren wir auch wie man den richtigen Schnittzeitpunkt erkennt. Auch diskutierte man über so manche Probleme die übers Jahr an Bäumen und Sträuchern auftraten und diese wurden auch ausführlich besprochen. An dieser Stelle möchten wir uns bei unserem Mitglied **Pixner Michael** herzlich bedanken, der diesen Kurs spendierte.

Einen Tag nach dem Sommerschnittkurs fand ein kleines Grillfest statt, bei dem wohl so mancher gute Tropfen verkostet wurde.

### Hier noch ein paar Tipps für den Rasen:

Der Grundsatz lautet:

Oft schneiden, ausreichend und regelmäßig düngen und bei Trockenheit bewässern.

Fallweise im Herbst organische Düngung. Im Frühjahr und nach jedem 3. Rasenschnitt 2-3 dag pro m<sup>2</sup> mineralischen Volldünger.

Moosverteilung:

3 dag pro m<sup>2</sup> spezial- Kalkstickstoff im Herbst oder Frühjahr gleichmäßig auf abgetrocknetem Rasen, aber noch feuchtem Boden austreuen und dann Moos aus der Grasnarbe ausrechnen. Auch spezielle Rasendünger mit Moosvertilger im Handel (z.B. Scotts Rasendünger mit Moosvertilger, Antimoos).

Weiters möchten wir noch darauf hinweisen, dass es über Winter wichtig wäre das eventuell noch am Baum hängende –nichtgeerntete Obst zu entfernen, sowie das Laub wegzurechnen und zu entsorgen. Es vermehren sich sonst die Krankheiten nächstes Jahr umso mehr.

Wir möchten auch unserem Obmann Kapeller Hans zu seiner bestandenen Prüfung als frischgebackener „Baumwärter“ herzlich gratulieren, und Ihn noch viel Glück und Freude an dieser Tätigkeit wünschen.

Weiters wollen wir noch auf eine Initiative des Landes Tirols, und der Landeslandwirtschaftskammer aufmerksam machen:

### Sicherung von lokalen Getreide, Gemüse, und Apfelsorten:

Lokalsorten waren über Jahrhunderte hindurch ein wesentlicher Teil der Ernährungsgrundlage unserer Vorfahren. Sie sollen durch dieses Projekt für die Nachwelt erhalten werden.

Ziel dieser Initiative ist die Sammlung, Erhaltung und Charakterisierung lokaler Getreide, Gemüse, und Apfelsorten in Nord, Ost und Südtirol. **Unter Mithilfe der Bevölkerung werden noch vorhandene Lokalsorten gesucht.**

Experten sichten und charakterisieren dann diese Sorten und sammeln Saat- und Pflanzgut.

Dieses Projekt leistet einen wichtigen Beitrag zur Erhaltung der Arten- und Sortenvielfalt. Wertvolles landwirtschaftliches Kulturgut wird so gesichert. Helfen Sie bitte mit und melden Sie alle Ihnen bekannten Vorkommen und Standorte von Lokalsorten. Melden Sie sich doch einfach beim Obmann Kapeller Hans.

DANKE

### ACHTUNG:

Alle Apfelsorten usw. die in Baumschulen erhältlich sind, zählen nicht zu den gesuchten lokalen Sorten und brauchen auch nicht gemeldet werden!

Ich wünsche allen Götzner Bürgern noch einen schönen Herbst und gute Ernte!

der Schriftführer  
Mair Andreas



## Gemeinschaftsbergtour Schiclub d`Schneevögel Götzens

Die Plauenerhütte im Zillergründl Stausee war am 6. September 2003 das Ziel unserer Gemeinschaftsbergtour des Schiclub Schneevögel Götzens.

Mit 44 Teilnehmern starteten wir um halb acht Uhr mit dem Bus nach Mayrhofen und über die ca. 15 km lange Mautstraße bis zum Ghf. Bärenbad. Von dort bestand die Möglichkeit mit dem Linienbus bis zur Dammkrone zu fahren, was den Anstieg um etwa 3/4 Stunde verkürzte. Dieses Angebot nahmen einige Teilnehmer gerne in Anspruch, da die Tour doch noch recht anstrengend war.

Von der Dammkrone ging es zunächst durch einen längeren Tunnel am See einwärts. Nach Überschreiten der Bäche aus dem Zillerkar windete es sich über den neu trassierten Hüttenweg über die Hänge, zuletzt steil und in vielen Kehren zur Plauener Hütte 2.373 m empor. Der herrliche Blick zur kühnen Talsperre des Speichers Zillergründl und die Fels- und Eiswildnis der Reichenspitzengruppe entschädigte uns für den anstrengenden Aufstieg. Besonders gratu-



lieren möchte ich dem Franz Eigentler für seine Leistung, dass er trotz der schweren Operation seines Kniegelenkes im Frühjahr den Mut und die Kraft aufgebracht hat diese Bergtour mit seinen beiden Krücken mitzumachen und das angestrebte Ziel auch zu erreichen. Wir möchten ihm hiermit noch viele und schöne Berg- und Schitouren wünschen.

Bei der Rückfahrt vom Speicher kehrten wir - aufgrund eines Insidertipps - im Gasthof Zillergrund ein, um uns in diesem vorzüglichen Lokal noch einmal so richtig zu stärken und den Abschluss dieser wunderbaren Bergtour zu genießen.

Tourenwart: Günter Goritschnig



# GÖTZENS

**S/W und Farbkopien in Superqualität  
bis A3 und Endverarbeitung**

*Auf Ihren Besuch bei Kaffee, Imbiss oder Snacks  
freuen sich Günther, Brigitte und Team.*

**ONLINE-SPORTWETTEN**



*Heiße Theke:  
Fleischkäs, Schnitzel, uvm.*

Tel. 0 52 34/33 8 81 · Sonn- u. Feiertag 7.00 - 22.00 Uhr • Wochentags 6.00 - 22.00 Uhr

**VIDEOVERLEIH • RUBBEL - UND BRIEFLOSE**

## 130 - jähriges Bestandsjubiläum des Kameradschaft-Veteranerverein Götzens!

26 Kameraden und zwei Marketenderinnen ließen sich dieses Fest nicht entgehen.

Die Landesstandarte war ebenfalls anwesend, genauso wie 46 Musiker, 30 Schützen mit Marketenderinnen, eine Fahnenabordnung aus Axams, der freiwilligen Feuerwehr Götzens, Schützengilde und Almräusch.

Als Ehrengäste waren anwesend: Pater Dr. Leo Pittracher, BM Payr Hans, VBM Singer Josef, Bundesobmann Dr. Otto Keiml, Landesobmann Hermann Hotter, Landesschriftführerin Christa Sprenger, Bezirksobmann Fritz Hilber, unsere Fahnenpatin Herta Happ und Fahnenbandspenderin Liesl Payr.



Nach dem Gottesdienst und Kranzniederlegung am Heldendenkmal eröffnete der Obmann Schindler die Ansprachen mit Begrüßung, Chronik des Vereins und Dankesworte an alle Mitwirkenden des Festes. Weiters folgte BM Payr, der Landesobmann Hotter und dann der Bundesobmann Dr. Otto Keiml.

### **Anschließend wurden folgende Kameraden geehrt.**

Beiler Franz mit dem Verdienstkreuz in Gold  
Kammerlander Alois mit dem Verdienstkreuz in Gold  
Prader Alois mit dem Verdienstkreuz in Gold  
Singer Werner mit dem Verdienstkreuz in Gold  
Jenewein Josef mit der Verdienstmedaille in Silber  
Leis Johann mit der Verdienstmedaille in Silber  
Mair Herbert mit der Verdienstmedaille in Silber  
Payr Karl mit der Verdienstmedaille in Silber  
und die nicht anwesende Mag. Reintraud Kapferer mit der großen Ehrenbrosche aus Altsilber mit Silberemblem.

Ebenfalls ausgezeichnet wurde Obmann Helmut Schindler vom Bezirksobmann Hilber mit der Verdienstmedaille in Silber und von Altbürgermeister



Abentung Konrad mit einem geschnitzten Present. Nach einem Ehrensallut für die Ausgezeichneten gingen alle zum Hotel Edelweiss. Auf dem Weg dorthin wurde noch beim Hofer die Defilierung abgehalten. Ein großes Danke gilt Frau Hofer Agnes, die sich viel Mühe gab, ihren Stiegenaufgang für uns zu dekorieren. Bei einem guten Menü wurde viel fachgesimpelt und anschließend getanzt. Gegen Mitternacht ging das Fest langsam zu Ende.

Ein Dank gilt allen die dazu beigetragen haben, diesem Fest einen gebührenden Rahmen zu verleihen.



## Ausflug des Kameradschaftsverein

Am 18.07.2003 unternahm der Kameradschaftsverein einen Ausflug auf die Kreith Alm. Mit vier Kleinbussen und einem Privatauto fuhren 23 aktive Mitglieder mit Ihren Frauen bzw. Begleitung von Götzens auf die Alm. Bei herrlichem Wetter, sehr gutem Mittagessen, wurde bis ca. 16.00 Uhr diskutiert, getanzt und Witze erzählt. Wachter Konrad, Egger Helmut und wenn sie

Zeit hatte, auch Blandy, spielten ohne Unterbrechung. Ganz besonderen Dank für die gute Bewirtung gilt Angelika, Blandy, Franzi und Hans. Ebenfalls ein Danke dem Hundsbichler Sepp für die kostenlose Bereitstellung eines Busses, der Bergwacht Götzens und der Fa. Mair Taxi. Alle Teilnehmer waren zufrieden, und hoffen auf Wiederholung im nächsten Jahr.



## Jubiläumskonzert als Benefizkonzert

Die Musikkapelle Götzens spielt anlässlich ihres 210-jährigen Bestandsjubiläums am **Samstag, den 8. November um 20.00 Uhr in der Pfarrkirche Götzens** ein Kirchenkonzert. Der Erlös dieses Konzertes fließt einem sozialen Zweck in unserer Gemeinde zu.

Die Musikkapelle hofft auf zahlreiches Erscheinen zu diesem Jubiläumskonzert.

**ELEKTRO**  
**BERTOLDI**

EDU-NETZwerke TELEFONanlagen ELEKTROtechnik

A- 6176 Völs / Bahnhofstr. 34a  
Tel. 0 512 - 30 34 31 / Fax 0 512 - 30 29 30  
E-mail: mail@elektro-bertoldi.at  
Internet: www.elektro-bertoldi.at



**6091 GÖTZENS**  
**Kreuzweg 24**  
**Tel. 05234/34110**

- **Malerei Innen-Aussenbereich**
- **Lackierungen**
- **Fassadengestaltung**
- **Stucco-Lustro**
- **Dekorative-Malereien**

## 4. GÖTZNER-ALM-BERGLAUF UND GLEICHZEITIG 3. GÖTZNER BERGLAUFMEISTERSCHAFT

DURCHGEFÜHRT VOM ULC STEINANGERL  
DEM LAUFCLUB AUS GÖTZENS

Am Sonntag, den 07. September 2003, fand der 4. Johann-Holzknicht-Gedächtnislauf und gleichzeitig die 3. Götzner-Berglaufmeisterschaft statt. Ideales Laufwetter, wie es besser nicht hätte sein können, begleiteten die 52 Starter auf dem anspruchsvollen Anstieg vom Götzner Kirchplatz bis hinauf zur Götzner Alm. Richard Obendorfer aus Sistrans siegte bei den Männern. Der für den LSV 90 Kitzbühel startende Läufer, verbesserte seinen persönlichen Streckenrekord aus dem Vorjahr um 20 Sekunden. Für die steilen 5,2 km (675 HM) benötigte er gerade nur 28 Min. und 23 Sekunden. Auf den Plätzen 2 und 3 folgten Reinhard Hurth vom LSV 90 Kitzbühel und Thomas Rangger von der LG Itter. Der Streckenrekord von 27 Min. und 25 Sek., aufgestellt von Markus Kröll im Jahre 2000, blieb jedoch unangetastet. Bei den Frauen gab Anita Steger von der LG Raika Telfs den Ton an und holte sich überlegen in einer Zeit von 41 Min. 04 Sek. den Tagessieg vor Reider Rosi (BLT Studio Lippurger) und der ortsansässigen Geiger Kathrin vom BLT Volders. Spielerisch leicht, schien die Bewältigung der Strecke für den erst 12-jährigen und damit jüngsten Teilnehmer Philipp Brugger (BLT Volders). Er wurde mit der beachtlichen Zeit von 36 Min. 44 Sek. erster in der Juniorenklasse (M19) und 26. in der Gesamtwertung. Herausragend die Leistung der ältesten Teilnehmer Kurt Fasser (Jhg. 1927) und Dr. Otto Kyrzcz (Jhg. 1929). Für Fasser Kurt blieb die Uhr bei 48. Min. 33 Sek. und für Dr. Kyrzcz bei 1 Std. 03 Min. 30 Sek. stehen. Damit gewannen sie die Klasse (M70) und (M75). Wieder bei den Besten war der Lokalmatador Ludwig Haider. Mit einer Klassezeit von 32 Min. 02 Sek. finishte er als Gesamtneunter und sicherte sich damit auch überlegen die „Götzner Berglaufmeisterschaft 2003“. Vizemeister wurde Hermann Haid und Dritter Holzknicht Peter. Eine sichere Bank für den Gewinn des Götzner

Berglaufmeistertitels bei den Frauen ist schon seit Jahren die Siegerin der Juniorenklasse Geiger Kathrin. Sie gewann den Titel schon zum viertenmal in Folge. Vizemeisterin wurde Volderauer Daniela und Dritte Böhme Melissa. Für beide war es die Premiere. Gratulation! Die Auszeichnung „Schnellster Götzner, und schnellste Götznerin“ die keinem Laufverein angehören, erhielten Hermann Haid und Daniela Volderauer.



Für den Veranstalter gab es jedoch an diesem Tag nur Sieger. Alle 52 Starter kamen zwar müde aber gesund ins Ziel. Die Läufer freuten sich über die perfekte Organisation und über die zahlreichen Zuschauer, die sie entlang der Strecke und besonders im Zielgelände stimmkräftig anfeuerten. Nach dem Zieleinlauf gab es isotonische Getränke und selbstgemachte Kuchen. Es war ein Fest für die Sportler, denn bei der anschließenden Preisverteilung gab es Preise für alle Teilnehmer. Ein weiterer Höhepunkt dieser Veranstaltung war die nach der Siegerehrung durchgeführte Tombola. Es wurden wertvolle Preise verlost, wobei die drei Hauptpreise ein Mountainbike, eine Gasser-Rennrolle sowie ein Paar Tourenski herausragten.

**NAGL**  
**& Söhne**  
Ges.m.b.H.

**Installation  
&  
Anlagenbau**

**GAS - WASSER - WÄRME - LUFT - UMWELT  
PLANUNG - AUSFÜHRUNG - KUNDENDIENST**

**A-6094 AXAMS - METZENTALER 7 - TELEFON 0 52 34/68 1 47**

Strahlender Gewinner des Mountainbikes war Raimund Vogelsberger.



ULC Steinangerl Platzierungen:

- M19: 3. Egger Christian
- M30: 8. Holzknecht Peter, 9. Prader Ulli, 10. Egger Christian
- M40: 8. Holzknecht Franz, 11. Holzknecht Siegfried,
- M50: 1. Haider Ludwig

Das OK-Team des ULC-STEINANGERL GÖTZENS um Walter Holzknecht, bedankt sich bei der Bergwacht Götzens für die perfekte Streckenabsicherung, bei der Gemeinde Götzens, BM Hans Payr, für die Benützung des Gemeindezentrums und Vize-BM Josef Singer für die Ansprache und Mithilfe bei der Preisverteilung, bei der Götzner-Alm für die gute Bewir-

tung, bei den Sponsoren und Gönnern: Gemeinde Götzens, Raiffeisenbank Götzens-Birgitz, Raiffeisenbank Axams-Grinzens, Zimmerei Egger Neustift, Bäckerei Bucher Axams Götzens-Hall, Spenglerei Saurwein Roland, Sunnalm Fam. Singer, Sportcafe Götzens, Auto Falbesoner, Intersport XL, Tischlerei Mösl Gerhard Axams, Elektro Mösl Markus Axams, Mayr Josef, Fa. Recheis, Gasthof Weiss Axams, Franz Posch, Sport Apperl Axams, Mutterer Sennalm Fam. Gruber, Dr. Waldner Birgitz, Sporthaus Okay, Singer Maria, Singer Thomas, Almrausch Götzens, Nah und Frisch Happ Axams, Tirol Milch, Frisuren Oase Axams, Martines Haarstudio Götzens, Sport Spezial Innsbruck, Gruber Martin Transporte Götzens, ATP Kastner Autobedarf Innsbruck, Spiegl Transporte Axams, Helene Leis Pizzeria Axams, Fleischhauerei Schweighofer Götzens, Werbegestaltung Hermann Abenthung Götzens, Gruberwirt Götzens, Raika Münster, Gärtnerei Wolf Axams, Axamer Blumenstube, Movie Götzens, Schuhhaus Siebert Götzens, Sonnenstudio Birgitz, BAWAG Beiler Josef, Kapferer Gerhard und Lotte, Haider Gitti, Hell Marianne, Bürgerbräu-Kögler Harald, Bruno Holzknecht, Markt Hans, Markt Josef, Haider Gretel und Anton, Klingler Alfons, Gruber Hans, Tabak-Trafik Leis Veronika, Kaffeestube Leis-Keplinger Axams, Hauser Kurt Götzens, Gasthof Weiss, Mair Stefan Transporte, Intersport-Olympia Axams, Sparkasse Götzens, Gamper Erika, Helmut Gaspari Büroprofi Götzens, Gruber Helga, Holzknecht Gusti und freut sich bereits auf den 5. Götzner-Berglauf im Jahre 2004.

ULC-Steinangerl Götzens

## GEIGER KATHRIN UND HAIDER LUDWIG GÖTZNER BERGLAUFMEISTER/IN

8 Männer und 5 Frauen stellten sich der 3. Götzner-Berglaufmeisterschaft. Den Titel bei den Herren holte sich Haider Ludwig mit einer Zeit von 32:06 Min. Alte und neue Meisterin, Geiger Kathrin, Zeit 43:33. Erfreulich war, dass heuer fünf Frauen teilgenommen haben. Das letzte Jahr war es nur eine Teilnehmerin. Das schwache Geschlecht ist im Vormarsch. „Mander es isch Zeit“. Ein prominenter Politiker aus der Gemeinde hat sich bereits für das nächste Jahr angemeldet.



Platzierung Herren:

- 1. Haider Ludwig 32:06
- 2. Haid Hermann 35:40
- 3. Holzknecht Peter 36:02
- 4. Prader Ulrich 38:34
- 5. Böhme Dietmar 38:56
- 6. Freund Markus 43:33
- 7. Rathgeb Aaron 45:19
- 8. Volderauer Martin 56:08

Platzierung Damen:

- 1. Geiger Kathrin 43:33
- 2. Volderauer Daniela 56:08
- 3. Böhme Melissa 1:01:56
- 4. Böhme Louise 1:02:28
- 5. Schlögl Melanie 1:06:35



## Gipfelmesse der Bergwacht Götzens am 27. 7.2003

Liebe Bergfreunde!

Am 27. 7. 2003 fand wie jedes Jahr die Gipfelmesse, organisiert von der Bergwacht Götzens, auf der Nockspitze statt. Bei strahlendem Sonnenschein fanden sich rund 150 Wanderer beim Gipfelkreuz an der Nockspitze ein, um dem Gottesdienst beizuwohnen.

Die Messe wurde, wie in den vorangegangenen Jahren, vom deutschen Pfarrer Richard Mechler aus Aschaffenburg, zelebriert.

Die Bergwacht Götzens bedankt sich auf diesem Wege bei allen Mitwirkenden, insbesondere jedoch bei unserem Altbürgermeister Werner Singer, der uns in den letzten Jahren immer wieder bei der Organisation sowie bei der Messe selbst eine große Hilfe war. Ein großes Dankeschön dafür!

Unseren Messeteilnehmern zollen wir ebenfalls Respekt, denn es ist nicht selbstverständlich, dass angesichts der "Gluthitze" in den letzten Wochen dennoch so viele Menschen auf die Nockspitze kamen. Immerhin betrug die Temperaturen in 2000 m Seehöhe an die 20 Grad, gemessen durch die Wetterdienststelle Flughafen Innsbruck!

Wie jedes Jahr verlief auch heuer der Auf- und Abstieg verletzungsfrei und wir können auf einen wunderschönen Wandertag zurückblicken.

Liebe Bergfreunde, wir hoffen euch auch nächstes Jahr wieder bei der Gipfelmesse der Bergwacht Götzens begrüßen zu dürfen und wünschen euch vorerst alles Gute und selbstverständlich

„Berg Heil“!

Bergwacht Götzens  
Ritzl Markus



INGENIEURBÜRO ARMING  
Dipl.-Ing. Gerald Arming  
Staatlich befugter und beeideter  
Ingenieurkonsulent für Bauingenieurwesen



## Neue Markierung der Wanderwege durch die Bergwacht Götzens

Liebe Leserinnen und Leser!

Aufgrund der zunehmenden Verwitterung der Markierungen der Wanderwege im Raum Axamer Lizum - Birgitzer Alm - Götzner Alm - Mutterer Alm, hat sich die Bergwacht Götzens bereiterklärt, die Neumarkierung der Wanderwege im oben genannten Gebiet vorzunehmen!

Mit Farbkübeln und Hinweisschildern „bewaffnet“ machten wir uns an 3 Wochenenden auf den Weg, um die Hinweisschilder sowie die Markierungen unserer Wanderwege im Großraum Götzens - Axams - Mutters zu erneuern!

Da sämtliche Wanderwege im „Tiroler Wanderführer“ angeführt sind, jedoch vor Ort nicht mehr so recht erkennbar waren, war eine Neumarkierung unbedingt erforderlich!

Wir haben die Arbeiten Ende Juli abgeschlossen und können unseren Wanderfreunden optimale Wanderbedingungen bieten.

Die Bergwacht Götzens wünscht allen Bergfreunden eine schöne Herbstsaison und viel Erholung in unseren Wandergebieten!

Bergwacht Götzens  
Ritzl Markus



## Bericht des RV-Götzens

Radltour:

Der Radlausflug des RV-Götzens ging heuer über die Telfer Wiesen in das Stubaital. Über 30 Sportler und Sportlerinnen fuhren von Götzens nach Mutters, Kreith bis nach Telfes.

Von dort aus ging es gemütlich einige Kilometer in das Stubaital. Nach kurzer Rast und Erholung fuhren alle gemeinsam wieder Richtung Götzens.

Bergtour:

Die heurige Bergtour des RV-Götzens wurde in den Öztaler Alpen abgehalten. Nach einer einstündigen Fahrt in Ötztal, ging es bei sehr angenehmen Temperaturen über die Wurzburg Alm zur Stabele Alm. Nach unfallfreiem Abstieg kehrten wir wieder nach Götzens zurück, und konnten die gelungene Bergtour bei einer Jause im Cafe Martina gemütlich ausklingen lassen.

Der RV-Götzens möchte sich bei allen Teilnehmern bedanken, besonders bei Rosmarie und Walter Riedl, die diese Bergtour heuer zum 10. Mal organisiert haben. Bei beiden Ausflügen kamen alle Teilnehmer unfallfrei und gesund zurück.

RV-Götzens





Bauträger Ges.m.b.H.

# Daheim in Götzens

## Ihr Logenplatz an der Sonne:

Wenige Gehminuten vom Dorfkern entfernt, entsteht Götzens neue Topadresse mit elf sonnenverwöhnten Wohneinheiten und einem modernen Geschäftslokal. Sichern Sie sich jetzt Ihren Wohn- oder Geschäftsraum! Wir beraten Sie gerne in allen Projekt- und Finanzierungsfragen.



Planung&Visualisierung: Innsbrucker Architekt D.I. Schweiger ZT. KEG

## Ein großes Stück Lebensqualität im Herzen von Götzens - Kirchstraße.

Jetzt provisionsfrei kaufen!

Büro- oder Geschäftslokal  
2-Zimmer-Wohnung  
3-Zimmer-Wohnungen  
4-Zimmer-Wohnungen

167m<sup>2</sup> + 44m<sup>2</sup> Lager  
61m<sup>2</sup>  
von 75 bis 91m<sup>2</sup>  
von 104 bis 111m<sup>2</sup>

mit Vorplatz und Parkplätze  
mit Terrasse, Keller, Tiefgarage  
mit Garten/Terrasse, Keller, Tiefgarage  
mit Dachterrasse, Keller, Tiefgarage

Baubeginn:  
Verkaufsstart:

Frühjahr 2004  
Oktober 2003

Neugierig? Weitere Immobilien und Projekte finden Sie unter  
[www.swietelsky.at/immobilien](http://www.swietelsky.at/immobilien)

## Auf uns können Sie bauen.

### SND Bauträger Ges.m.b.H.

Gabriele Steinlechner  
Tel. (0512) 392 300-27  
E-Mail [g.steinlechner@swietelsky.at](mailto:g.steinlechner@swietelsky.at)



Baugesellschaft m.b.H.



Bauträger Ges.m.b.H.

